

Me han invitado a ser parte de esta mesa de diálogo donde ponemos en conversación la noción de transmedialidad y teatro, visto como un diálogo entre distintos medios en el arte escénico. Que es un medio? Algo que sirve para llegar a un determinado fin, el modo o los elementos que utilizo para conseguir una cosa, en este caso una pieza escénica. En este momento me encuentro en la terraza de mi hogar sola. En septiembre del 2012 di a luz a mi hija Estela, ahora ella está con su papá paseando para que yo pueda escribir esto que ahora hablo. Desde el momento en que ella nació me convertí en su medio para existir, yo soy el medio de su alimentación, de su sueño, de su tranquilo despertar. Y me es imposible ahora concebir nada de lo que haga sin su presencia en mí. Mi embarazo fue complicado, estuve dos veces en cama, sin poder pararme más que para ir al baño, un mes y medio cada vez. En cama escribí un monólogo sobre la vida intrauterina llamado *Entelequia*. La palabra *entelequia* fue acuñada por don Aristóteles en una combinación de dos palabras *enteles* (completo) y *telos* (fin o propósito) llegando a una posible traducción de “tener el fin en sí mismo”. Desde hace un tiempo ya que mis trabajos se han definido por tener como punto de partida la experiencia actual que estoy viviendo, y con ella mutar hacia una posible experiencia colectiva con los espectadores. De este modo pienso que hoy la entelequia ha estado habitando la transmedialidad de mi obra, ya que el medio para llegar a ella es su mismo fin, su mismo contexto. Y el diálogo de medios sobre el que quiero hablar hoy dicen relación con la vida, o mejor dicho lo vivido, mejor aún y para que no esté en tiempo pasado: lo que vivo. Pero dónde está el diálogo entonces? Porque si sólo se hiciera la exposición de la biografía podríamos simplemente leer nuestro diario de vida frente a otros. Es entonces cuando entra en juego la ficción, lo que podría ser de esta historia, lo que fabulo de mi experiencia, lo que ficcionalizo de la historia. Entonces ya tenemos dos medios: la biografía, la ficcionalización de ella. Pienso fervientemente que el espectador es un medio más, sin su presencia no se llega al fin, él es ese elemento imprescindible para la existencia de una obra, con esta noción se me hace imposible no tomar en cuenta su existencia, y por lo tanto proyectar los materiales escénicos en un ángulo que lo involucre. En el caso del trabajo que he elegido para hablar hoy *Entelequia*, la audiencia es invitada a revivir un tiempo y espacio que todos sin excepción hemos habitado: el útero materno, pero que al parecer nadie recuerda, entonces se plantea la pregunta si es posible dejar en el niño in útero algún recuerdo que persista en su memoria extra uterina. La primera versión de esta pieza escénica fue protagonizada por mí con cuatro meses de embarazo. Para la segunda versión invité a otra actriz, Isidora Stevenson como intérprete, Isidora no estaba embarazada pero el año 2010 había vivido un embarazo de tres meses que terminó con la pérdida de su hijo. Si las bases de mi trabajo están puestas sobre el contexto presente, no era posible pedirle a Isidora que simplemente interpretara el texto como si ella fuera yo. Isidora explica desde un principio que la experiencia que ella narra no es de ella: “el acuerdo de hoy consiste en que ustedes crean que a veces yo soy Paula”. En los ensayos hablamos de su experiencia, de la cual surgió una nueva dramaturgia, la que fue incorporada al texto, entonces en esta nueva versión se realizó un cruce de vivencias que le entregó a la obra un juego de dos personas verbales: el ‘ella’ y el ‘yo’, tal como en un proceso de gestación dos cuerpos habitan uno solo. En este punto hemos sumado dos medios a los antes mencionados, y así tenemos: la biografía, la ficcionalización de ésta, la audiencia, y la biografía de otro,

superpuesta a la que dio el punto de partida a la obra. Aquí es donde pienso en la palabra superposición como el diálogo de los medios; hay dos historias que habitan un mismo cuerpo, que finalmente deriva en el cuerpo de esa vida que se está gestando. Y es que todos nuestros cuerpos han sido gestados dentro de otro cuerpo y cada palabra, emoción, movimiento, y pensamiento de ese cuerpo que nos gestó se plasmaron en el nuestro para ser lo que hoy somos. Hoy día *Entelequia* se proyecta para ser realizada en Mayo 2013, pero nuevamente nos encontramos con un nuevo contexto bastante evidente, Estela ya nació. El proceso de ensayos ya no se llama en este caso re-montaje, porque el hecho de volver a presentar el trabajo nos pone como tarea el revisar el contexto presente para plasmarlo en la obra, sin dejar de lado el anterior. Bajo este parámetro la pieza escénica se va reinventando, en un proceso de acumulación de materiales que siempre deben estar en relación al tiempo presente. Quizá que pasaría si *Entelequia* fuera presentada en 25 años más, tal vez mi hija que hoy cuelga de mí, estará en el escenario llevando a otro cuerpo dentro suyo interpretando a su mamá embarazada de ella y a Isidora embarazada de su hijo que no pudo nacer. Entonces los medios que dialogan en la escena son las biografías tanto del o la intérprete, como también de personas involucradas en el proceso de creación. Ya no se construye y representa un personaje, el intérprete es siempre él o ella misma contando su historia más la de otros, es decir puede habitar las vidas de otros como la suya, puede entrar y salir de cada una sin la necesidad de cambiar gestos ni tonos vocales. En este punto me parece pertinente citar un texto de Phillip Auslander en un texto escrito llamada *Tarea y Visión* “*La performance no se trata de interpretar un rol pero de rehacer las decisiones basadas en la evolución del Personae en el proceso de construcción de la pieza ‘solo se trata de ser(lo) y hacer(lo)’ esto deja a la mente libre, en ves de tratar de llenar el momento con emociones análogas al personaje, el performer se deja ir para explorara en su propia relación con la tarea que lleva a cabo.*” Hay una especie de libertad añadida en este tipo de trabajos, donde se toma tan en cuenta quien es y qué está pasando por las vidas de los integrantes creativos, pienso que estas metodologías de transmedialidad permite que la obra este en constante movimiento, un movimiento que sigue las leyes de lo vivo, el constante cambio, la *permanente impermanencia* como dice Jodorowsky. Y es así como hoy Lunes 21 de enero del año 2013 decido leer este texto con mi hija presente, colgada y pegada a mí, porque gracias a ella, que es mi medio de existencia y que vive gracias a mí como medio de su existencia, es que hoy puedo hablar de este tema.

Texto escrito para la mesa de diálogo ‘transmedialidad y teatro’
II Festival de Teatro Off, Enero 2013.